

Scînteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

ANUL XXXV, SERIA II, Nr. 9266

6 PAGINI - 30 BANI

VINERI, 9 MARTIE 1979

Expresie a sentimentelor reciproce de prietenie și stimă dintre popoarele română și franceză, legate prin relații cu bogate și îndelungi tradiții istorice, ieri a început



VIZITA OFICIALĂ ÎN ȚARA NOASTRĂ A PREȘEDINTELUI REPUBLICII FRANCEZE, VALÉRY GISCARD D'ESTAING

Primire caldă, sărbătorească făcută de mii de locuitori ai Capitalei

La invitația președintelui Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și a tovarășei Elena Ceaușescu, joi la amiază a sosit în Capitală, într-o vizită oficială de trei zile în țara noastră, președintele Republicii Franceze, Valéry Giscard d'Estaing, împreună cu doamna Anne-Aymone Giscard d'Estaing.

Vizita președintelui Republicii Franceze în România reprezintă un eveniment remarcabil în cronica tradiționalelor legături de prietenie dintre popoarele română și franceză, legături făurite de-a lungul veacurilor în lupta pentru împlinirea aspirațiilor de libertate, independență și progres social, și care sînt clădite în prezent pe principiile trainice ale egalității în drepturi, respectului independent și suveranității naționale, neamestecului în treburile interne și avantajului reciproc.

Pornind de la bogatele tradiții, de la afinitățile de limbă și cultură, de la aspirațiile de pace și progres ale celor două popoare, relațiile româno-franceze au cunoscut în ultimii ani o evoluție ascendentă, fructuoasă, confirmînd adevărul de mare importanță principială și practică potrivit căruia este nu numai necesar, dar și posibil ca între toate țările, indiferent de sistemul lor social-politic sau de mărimea lor, să se stabilească raporturi de conlucrare reciproc avantajoase, pe baza principiilor coexistenței pașnice, ca soluționarea problemelor internaționale, care confruntă omenirea, reclamă participarea activă a tuturor statelor, contribuția lor efec-

(Continuare în pag. a II-a)



Începerea convorbirilor oficiale româno-franceze

La Palatul Republicii, au început, joi, 8 martie, convorbirile oficiale între președintele Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Franceze, Valéry Giscard d'Estaing.

La convorbiri participă:

Din partea română — Manea Mănescu, prim-ministru al guvernului, Cornel Burtică, vice-prim-ministru al guvernului, ministrul comerțului exterior și cooperării economice internaționale, Ștefan Andrei, ministrul afacerilor externe, Ioan Avram, ministrul industriei construcțiilor

de mașini, Dumitru Bejan, ministru secretar de stat la Ministerul Comerțului Exterior și Cooperării Economice Internaționale, Nicolae Constantin, ministru secretar de stat la Președinția Republicii, șef al grupului de consilieri ai președintelui Republicii, Ștefan Birlea, directorul Cabinetului președintelui Republicii, Constantin Mitea, consilier al președintelui Republicii, Vasile Gliga, adjunct al ministrului afacerilor externe, Corneliu Mănescu, ambasadorul României la Paris.

Din partea franceză — Jean-François Poncet, ministrul afacerilor

externe, Jean-François Deniau, ministrul comerțului exterior, Jacques Legendre, secretar de stat la Ministerul Muncii și Participării, Jean-Pierre Proust, secretar de stat la Ministerul Industriei, Jacques Wahl, secretar general la Președinția Republicii, Pierre Cerles, ambasadorul Franței la București, Pierre Hunt, purtător de cuvânt al Președintelui Republicii, Michel Mosser, șef de cabinet al președintelui, Guy de Panafieu, consilier, Jacques Andreani, director în Ministerul Afacerilor Externe.

În cadrul convorbirilor, pre-

ședintele Nicolae Ceaușescu și Valéry Giscard d'Estaing au abordat probleme privind dezvoltarea actuală și în perspectivă a relațiilor româno-franceze, precum și probleme actuale ale vieții internaționale.

Cei doi șefi de stat au hotărât ca aspectele concrete ale colaborării bilaterale să fie examinate în cadrul întîlnirilor de lucru între factorii de răspundere din delegațiile celor două țări, în vederea identificării de noi căi și modalități care să ducă la extinderea și diversificarea cooperării economice, a schimburilor comerciale, a conlucrării în alte domenii de interes reciproc.

„Aș vrea să exprim încă o dată dorința noastră de a extinde colaborarea româno-franceză, atît pe plan bilateral, cît și în soluționarea problemelor internaționale ale lumii de astăzi”

NICOLAE CEAUȘESCU

„Franța și România au ajuns la stadiul în care au sentimentul solidarității și sînt în măsură să aducă o contribuție majoră la cauza destinderii și a păcii”

VALÉRY GISCARD D'ESTAING

CONVORBIRE ÎNTRE PREȘEDINȚII NICOLAE CEAUȘESCU ȘI VALÉRY GISCARD D'ESTAING

Președintele Republicii Socialiste România, tovarășul Nicolae Ceaușescu, și președintele Republicii Franceze, Valéry Giscard d'Estaing, au avut, joi după-amiază, un larg schimb de păreri în probleme privind dezvoltarea colaborării româno-franceze, atît pe plan bilateral, cît și în sfera vieții internaționale.

Cei doi șefi de stat au relevat cu satisfacție că raporturile tradiționale de prietenie și colaborare dintre cele două țări s-au extins și adîncit în ultimii ani,

în spiritul înțelegerilor și orientărilor stabilite cu prilejul dialogului româno-francez la nivel înalt. De ambele părți s-a dat o deosebită apreciere conlucrării active dintre România și Franța pe tărîm politic, economic, tehnico-stiințific, cultural și în alte domenii de interes comun. S-a subliniat că rezultatele pozitive obținute în planul colaborării bilaterale, ca și creșterea permanentă a potențialului economic al celor două țări, asigură premise favorabile pentru amplifi-

care, în continuare, a bunelor raporturi dintre România și Franța. A fost exprimată, de ambele părți, dorința de a impune un curs mereu ascendent și rodnic relațiilor româno-franceze, prin promovarea tot mai intensă, în forme cît mai variate și eficiente, a cooperării în ramuri de vîrf ale producției materiale, ale cercetării științifice, atît între țările noastre, precum și pe terțe piețe, prin

(Continuare în pag. a II-a)



ÎN PAGINA A III-A

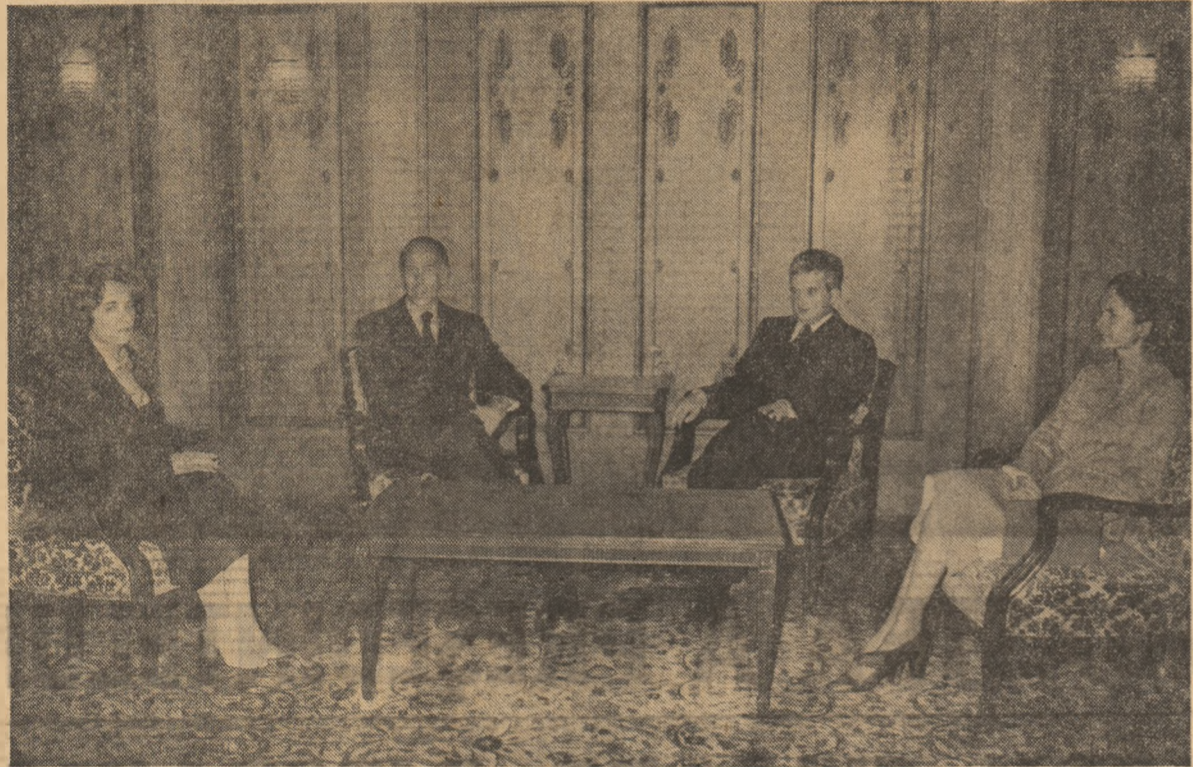
Dineu oficial oferit de președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu în onoarea președintelui Valéry Giscard d'Estaing și a doamnei Anne-Aymone Giscard d'Estaing

Toastul președintelui Nicolae Ceaușescu

Toastul președintelui Valéry Giscard d'Estaing

VIZITA OFICIALĂ ÎN ȚARA NOASTRĂ A PREȘEDINTELUI REPUBLICII FRANCEZE, VALÉRY GISCARD D'ESTAING

CONVORBIRE ÎNTRE PREȘEDINȚII NICOLAE CEAUȘESCU ȘI VALÉRY GISCARD D'ESTAING



(Urmasor din pag. 1)

intensificarea și diversificarea legăturilor comerciale, sporirea schimburilor în domeniile culturii, artei, învățămîntului. Președintele Nicolae Ceaușescu și Valéry Giscard d'Estaing și-au manifestat convingerea că dezvoltarea susținută a concilierii multilaterale româno-franceze contribuie la progresul economiilor celor două țări, este în folosul și spre binele ambelor popoare, al cauzei păcii și înțelegerii între națiuni.

Cei doi șefi de stat au început, de asemenea, examinarea unui cerc larg de probleme internaționale.

O atenție deosebită a fost acordată evoluției situației politice din Europa. În acest cadru, s-a reliefat necesitatea intensificării eforturilor și acțiunilor concrete pentru infaptuirea integrală, ca un tot unitar, a prevederilor Actului final al Conferinței de la Helsinki, pentru pregătirea în bune condiții a viitoarei reuniuni de la Madrid din 1980, pentru dinamizarea procesului de desindere, pentru crearea unui climat de pace, securitate și colaborare în Europa și în întreaga lume.

Convorbirile se desfășoară într-o atmosferă de căldură prietenească, de stimă și înțelegere reciprocă.

Cu prilejul unei vizite protocolare

Președintele Nicolae Ceaușescu a înmînat președintelui Valéry Giscard d'Estaing Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I

Președintele Valéry Giscard d'Estaing și doamna Anne-Aymone Giscard d'Estaing au făcut, joi, după-amiază, o vizită protocolară președintelui Nicolae Ceaușescu și tovarășei Elena Ceaușescu.

Cu acest prilej, președintele Nicolae Ceaușescu a înmînat președintelui Valéry Giscard d'Estaing Ordinul „Steaua Republicii Socialiste România” clasa I, pentru contribuția deosebită la dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre Republica Franceză și Republica Socialista România, la promovarea cauzei păcii, securității și cooperării internaționale.

Președintele Valéry Giscard d'Estaing a mulțumit călduros președintelui Nicolae Ceaușescu pentru înalta distincție ce i-a fost conferită.

Președinții Nicolae Ceaușescu și Valéry Giscard d'Estaing, tovarășa Elena Ceaușescu și doamna Anne-Aymone Giscard d'Estaing s-au întreținut într-o atmosferă caldă, caracteristică bunelor relații de prietenie și colaborare care s-au statornicit și se dezvoltă între țările și popoarele noastre.

Primire caldă, sărbătorească făcută de mii de locuitori ai Capitalei



(Urmasor din pag. 1)

Aeronava prezidențială a aterizat la ora 12.30.

La coborîrea din avion, președintele Valéry Giscard d'Estaing și doamna Anne-Aymone Giscard d'Estaing au fost întâmpinați cu cordialitate de președintele Nicolae Ceaușescu și tovarășa Elena Ceaușescu. Cei doi șefi de stat și-au strîns mîinile cu căldură.

La rândul lor, tovarășa Elena Ceaușescu și doamna Anne-Aymone și-au strîns mîinile cu multă prietenie.

În continuarea ceremoniei, președintele Republicii Franceze a prezentat persoanele oficiale care îl însoțesc în vizita în țara noastră — Jean François Poncet, ministrul aferelor externe, Jean-François Deniau, ministrul comerțului exterior, Jacques Legendre, secretar de stat la Ministerul Muncii și Participării, Jean-Pierre Prouteau, secretar de stat la Ministerul Industriei, Jacques Wahl, secretar general la Președinția Republicii.

În întîmpinarea înaltilor oaspeți au venit tovarășii Manea Mănescu, Ștefan Voitec, Emil Bobu, Cornel Burtică, Janos Fazekas, Ion Ioniță, Paul Niculescu, Gheorghe Oprea, Gheorghe Pană, Ilie Verdet, Ștefan Andrei, Ion Coman, Miu Dobrescu, Nicolae Giosan, Ion Ursu, cu soțiile, precum și Ioan Avram, Traian Dudaș, Mihail Florescu, George Homostean, Suzana Gădea, Eugen Proca, Constantin Stătescu, Ion Traian Stăfănescu, miniștri.

Au fost de față ambasadorul României la Paris, Corneliu Mănescu, și ambasadorul Franței la București, Pierre Cerles.

Ceremonia sosirii a continuat cu prezentarea raportului comandantului găzii militare alinate pe aeroport. S-au intonat, apoi, imnurile de stat ale Franței și României, în timp ce au fost trase, în semn de salut, 21 de salve de artilerie.

Președinții Nicolae Ceaușescu și Valéry Giscard d'Estaing, au trecut în revistă garda de onoare.

Un grup de pionieri au oferit buchețe de flori președintelui Nicolae Ceaușescu și Valéry Giscard d'Estaing, tovarășe Elena Ceaușescu și doamnei Anne-Aymone Giscard d'Estaing.

Mii de cetățeni ai Capitalei aflați la aeroport aplaudau cu înscufite pe cei doi șefi de stat, ovacionează îndelung pentru dezvoltarea prieteniei româno-franceze. Ei urează, asemenea întregului nostru popor, succes deplin noului dialog la nivel înalt româno-francez, menit a

ridica pe noi trepte prietenia tradițională dintre România și Franța, a impulsiona colaborarea și cooperarea dintre țările noastre, în folosul ambelor popoare, al cauzei păcii, securității și cooperării în Europa și în întreaga lume.

În aplauzele și uralele multimei, cei doi președinți părăsesc aeroportul într-o mașină escortată de motocicliști.

Această atmosferă însuflețită a domnit de-a lungul traseului străbătut de coloana oficială. Pe marile artere ale Capitalei se aflau mii de bucureșteni care salutau cu căldură pe cei doi șefi de stat.

În Piața Școlii, președinții Nicolae Ceaușescu și Valéry Giscard d'Estaing sînt întâmpinați de oficialitățile Consiliului Popular Municipal.

Aici, primarul general al Capitalei, **GHEORGHE PANĂ**, a înmînat președintelui Republicii Franceze cheia orașului București.

Vă rog să-mi îngăduiți — a spus el — ca în numele Consiliului Popular al Capitalei, al tuturor locuitorilor orașului București, să vă adresez dumneavoastră personal și doamnei Anne-Aymone Giscard d'Estaing, celorlalți oaspeți francezi, un cordial salut și o călduroasă urare de bun venit în Capitala Republicii Socialiste România.

Doresc, de asemenea, să mă folosesc de acest prilej pentru a saluta cu deosebită stimă și respect pe președintele Republicii Socialiste România, tovarășii Nicolae Ceaușescu. Cu deosebită stimă și dragoste adresăm un călduros salut tovarășei Elena Ceaușescu.

În numele cetățenilor Capitalei, vă rog, domnule președinte, să primiți cheia orașului București, ca simbol al prieteniei ce leagă popoarele și țările noastre, ca semn al înaltei stime și prețuirii pe care o acordăm poporului francez, dumneavoastră personal.

Răspunzînd, președintele **VALÉRY GISCARD D'ESTAING** a spus:

Domnule primar,

Vă mulțumesc din toată inima pentru cuvintele de bun venit pe care le-am răsunat și pentru onoarea excepțională pe care ne-o faceți, imbinîndu-mi cheia Capitalei dumneavoastră în clipa sosirii mele în România, la invitația domnului președinte Nicolae Ceaușescu.

Sînt cu atât mai sensibil la această onoare cu cît tuterasc

fată de orasul dumneavoastră sentimente foarte alese. Orașul, București, are darul să-mi cucerească vizitatorul prin amploarea perspectivelor și datorită monumentelor sale. Un francez, răzărște aici un univers cunoscut, și un partizan întîmpinat de acest Arc de triumf nu se simte înstrăinat. Mai mult, istoria contemporană uneste ambele noastre orașe în ziua de 23 August, în cadrul unei sărbătorii comune. De aceea, doresc locuitorilor orașului, ca și dumneavoastră, domnule primar, toate bucuriile evocate de însublele noastre București și sînt sigur că vizita pe care începînd de azi o fac în țara dumneavoastră va fi pătrunsă de aceeași căldură ca și aceea a relațiilor tradiționale de prietenie care unesc cele două popoare ale noastre.

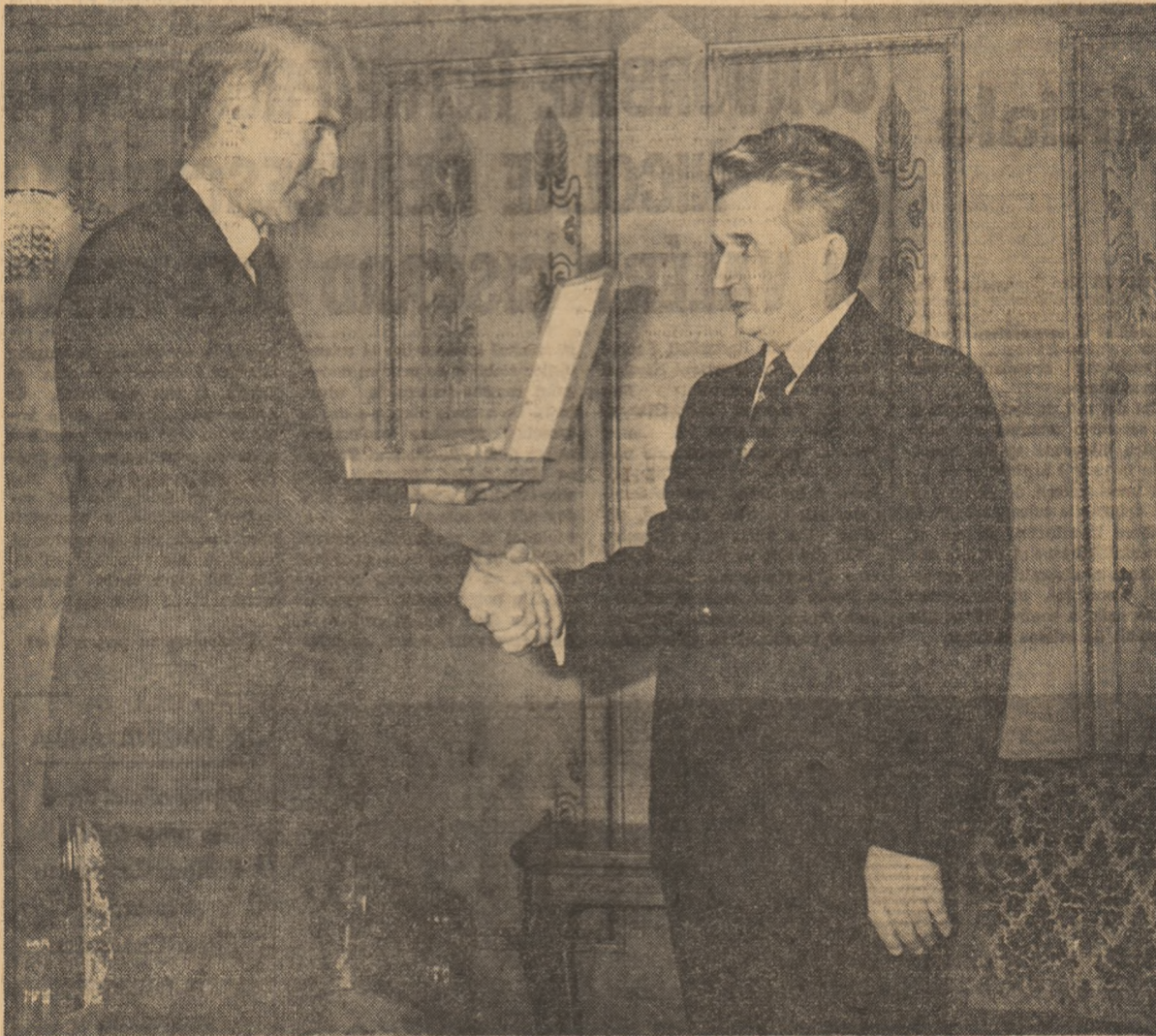
Trăiască prietenia dintre Franța și România!

După înmînarea cheii orașului, în piața domnește o atmosferă însuflețită. Grupuri de dansatori, în frumusețe costum național, spunîndu-i ceremonie specific tradiționale ospitalității a poporului român. Numeroșii locuitori ai Bucureștiului, aflați de față, aclamă pe tovarășii Nicolae Ceaușescu și pe președintele Valéry Giscard d'Estaing, fluturî sculele ale României și Franței, eșarfe multicolore.

Coloana oficială s-a îndreptat apoi spre președinția rezervată înaltilor oaspeți. De-a lungul traseului, ei deodată au răspuns, dintr-o mașină deschisă, cu simpatie ovatiilor și aclamațiilor multimei, prin care cetățenii Capitalei au dat expresie dînilnei satisfacții pentru noul dialog la nivel înalt româno-francez.

S-au recăsit sentimente de stimă și prietenie față de poporul francez, de care poporul român este lezart prin îndelungate și bune raporturi. Prin aspiratiele comune de pace și securitate în Europa și în lume, precum și convingerea că vizita președintelui Franței în România va dinamiza în continuare relațiile dintre cele două țări, va extindea o perspectivă nouă conținutului colaborării reciproce.

La președinția, președintele Nicolae Ceaușescu și președintele Valéry Giscard d'Estaing, tovarășa Elena Ceaușescu și doamna Anne-Aymone Giscard d'Estaing s-au întreținut într-o atmosferă de căldură prietenească.



DOAMNA ANNE-AYMONE GISCARD D'ESTAING A VIZITAT MUZEUL COLECȚIILOR DE ARTĂ

Doamna Anne-Aymone Giscard d'Estaing a vizitat joi după-amiază Muzeul colecțiilor de artă al Republicii Socialiste România. În timpul vizitei a fost însoțită de Miu Dobrescu, președintele Consiliului Cultural și Educației Socialiste, și Tamara Dobrin, vicepreședinte al Consiliului Cultural și Educației Socialiste.

Au fost admirate lucrările de pictură, sculptură și grafică, semnate de prestigioși artiști români, precum și piese de ceramică, soace, covoare, icoane populare pe sticlă. Un interes deosebit au stîrnit, de asemenea, lucrările de artă decorativă europeană reprezentînd curente de seamă ale școlii franceze, italiene, flamande, spaniole, engleze, de artă orientală.

În încheierea vizitei, doamna Anne-Aymone Giscard d'Estaing a semnat în cartea de onoare și și-a exprimat satisfacția de a fi cunoscută o parte din acest așezămînt de cultură al Bucureștilor, păstrătorul unor remarcabile valori de artă românească și străină.

